

Die Technik des Klavierspiels.

The Technique of Pianoforte Playing. — La Technique du Piano.

Bd. I. Heft 3.

Vol. I. Bk. 3.

Vol. I. Cah. 3.

Erweiterte Accorde.*

Vorübungen.**

Extended Chords.*

Preliminary Exercises.**

Accords plus étendus.*

Exercices préparatoires.**

Plaidy.

A. 1 2 3 2 3 5 3 2 1 2 3 5 3 2

B. 1 2 4 2 4 5 4 2 1 2 4 5 4 2

C. 1 2 4 2 4 5 4 2 1 2 4 5 4 2

D. 1 2 3 5 3 2 4 1 2 3 5 3 2 1 5 3 2 1

A.E. Müller.

121.

Allegro. *mf* 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3

Czerny.

122.

Allegro. *mf* 5 4 3 2 1 5 4 3 2 1 5 4 3 2 1 5 4 3 2 1

Czerny.

* Siehe S. 12.

**Diese Übungen sind in allen Dur- und Moll-Tonarten zu üben.

* Cf. page 12.

**These exercises should be practised in all major and minor keys.

* Voir page 12.

**Travailler ces exercices dans tous les tons majeurs et mineurs.

Moderato.

123.

Köhler.

This page of musical notation is for a piano piece, likely a study or a short composition. It consists of four systems of staves, each with a treble and a bass clef. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and fingerings. The first system begins with a treble clef and a bass clef, with a treble staff containing a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The second system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The third system has a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The fourth system has a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The notation is written in a clear, legible style, with various musical notations including notes, rests, and fingerings. The dynamic markings *p*, *mf*, and *f* are used throughout the piece. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Moderato.

124.

Köhler.

Moderato. 124. Köhler.

p

Auf- und absteigende
Accordbrechungen.
Übungen.

Ascending and descending
passages for broken chords.
Exercises.

Accords brisés montants
et descendants.
Exercices.

5

Rechte Hand. *Right Hand.* Main droite. Wieck.

Linke Hand. *Left Hand.* Main gauche.

Auch den folgenden Fingersatz übe man:
The following fingering should also be practised.
On travaillera de même avec le doigté suivant:

Rechte Hand.
Right Hand.
Main droite.

Linke Hand.
Left Hand.
Main gauche.

* Man hebe den Triolencharakter der Sech-
zehntel hervor.

* Show plainly that the semiquavers are
written in triplets.

* Accentuer les doubles croches par trois,
en triolets.

B* Plaidy.

125.

Czerny.

Allegro.

*Der für C-dur angeführte Fingersatz gilt für alle Dur- und Moll-Tonarten, mit Ausnahme einiger Lagen, in denen statt des 4. Fingers der 3. genommen wird (rechts in der 3. Lage des c, g, f und b moll Akkordes, links in der 1. Lage des D, E, A und H dur Akkordes.)

Man übe zur Erzielung größerer Gleichmäßigkeit auch mit Betonung des 2. bzw. 3. und 4. Sechzehntels.

*The fingering indicated for C major holds good for all major and minor keys, except for some positions, where the 3rd finger should be taken instead of the 4th (r. h. in the 3rd position of the c, g, f, b flat minor chords, l. h. in the 1st position of the D, E, A, B major chords.)

To obtain greater evenness, practise accentuating the 2nd, 3rd, 4th semiquaver respectively.

*Le doigté d'ut servira pour toutes les gammes majeures et mineures, excepté quelques positions où l'on préférera le 3^{me} doigt au lieu du 4^{me} (m. d. dans la 3^{me} position des accords en ut, sol, fa, si^b mineur, m. g. dans la 1^{re} position des accords en ré, mi, la, si majeur.)

Pour obtenir une plus grande égalité, on travaillera en accentuant alternativement la 2^e et la 3^e double-croche.

Praltriller und Mordent.

The short Shake and Mordent.

Mordant.



126.

Nach Czerny.

Allegretto.



Aus Burgmüller.

Mouvement de valse.

Musical score for "Mouvement de valse" by Burgmüller, Op. 100, No. 127. The score is in 3/4 time, key of D major. It consists of five systems of piano and bass staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The tempo is "Mouvement de valse". The first system includes a "mf" dynamic marking and a "p grazioso" marking. The second system includes a "p" marking. The third system includes a "mf" marking. The fourth system includes a "p" marking. The fifth system includes a "dolce" marking and a "f" marking. The score is filled with various musical notations including notes, rests, accidentals, and fingerings.

128.

J. Schmitt.

Allegretto.

Musical score for "Allegretto" by Schmitt, Op. 100, No. 128. The score is in 3/8 time, key of D major. It consists of two systems of piano and bass staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. The tempo is "Allegretto". The first system includes a "323" marking. The second system includes a "212" marking. The score is filled with various musical notations including notes, rests, accidentals, and fingerings.

Moderato.

Bach★

The musical score is written for a single instrument, likely a harpsichord or spinet, in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two staves. The tempo is marked 'Moderato.' The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte), and *dimin.* (diminuendo). The piece is divided into measures, with some measures containing multiple notes and others being rests. The score ends with a final cadence.

* Ausgezeichnetes Studienmaterial für Verzierungen findet sich in Bach's „Kleinen Präludien“ sowie in seinen 2 und 3 stimmigen Inventionen, mit deren Studium man bald beginne.

* Bach's Short Preludes offer excellent opportunity for practising embellishments. The same applies to his 2 and 3 part Inventions, which should be studied early.

* On trouvera d'excellents exemples d'ornements dans les petits préludes et dans les inventions à 2 et 3 voix de Bach, dont nous conseillons de commencer bientôt l'étude.

Triller.
Vorübungen*

Shakes.
Preliminary Exercises*

Trille.
Exercices préparatoires*
Nach Plaidy.

A.

u.s.w.
etc.

B.

Nach Wieck.

* Einzelhändig zu üben. — Alle Übungen unter A sind mit den oben angegebenen Fingersätzen zu studieren.

* Each hand to be practised separately. — Practise all examples A with the fingerings indicated in the first exercise.

* Travailler les mains séparées. — Etudier tous les exemples A avec les doigts indiqués dans l'exercice initial.

Allegro.

J. Schmitt.

Triller mit Nachschlag. | Shakes with a termination. | Trille avec terminaison.

131.

Wieck.

Allegretto.

Andante espressivo.

Czerny.

This page of musical notation is for a piano piece, likely from a 19th-century repertoire given the style and the name 'Czerny' in the top right corner. The notation is arranged in five systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs).

- System 1:** The right hand begins with a trill marked '23' and a star. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The word *legato* is written below the left hand.
- System 2:** Features more complex trills in the right hand, some marked with '343' and '13'. The left hand continues with eighth notes. A double bar line separates the first and second parts of this system.
- System 3:** The right hand has trills marked '13434' and '34'. The left hand has a more active eighth-note pattern. Dynamics include *mf*.
- System 4:** The right hand features trills marked '23' and '13'. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.
- System 5:** The right hand has trills marked '23' and '13'. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *decresc.* (decrescendo).

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills, and dynamic markings. The piece concludes with a final cadence in the right hand and a sustained chord in the left hand.

* Der Triller kann beginnen:

The shake may begin:

On commencera le trille:

a) mit der Obernote: *on the note above:* avec la note supérieure:

oder *or* ou

oder *or* ou

b) mit der Hauptnote: *on the Principal note:* avec la note principale:

2 3 5
 edo, en, ex

oder *or* ou

Man übe die auf Seite 82 gegebenen Trillerübungen
auch mit folgenden Fingersätzen in der engen Lage.

*Practise the exercises for Shakes mentioned on page
82 with the following fingerings in the close position.*

Travailler les exercices de trilles de la p. 82 avec
les doigtés suivants, dans la position serrée.



U. S. W. etc.

135.

J. Schmitt.

Allegro.

mf

Übergreifen der Hände. | Crossing and changing hands. |

Croisement.

136.

Bertini.

Andante.

Andantino.

137.

Czerny.

Untersatz
in gebrochenen Accorden.

Vorübungen.*

The passing under
with broken chords.

Preliminary Exercises*

Passage du pouce
dans les accords brisés.

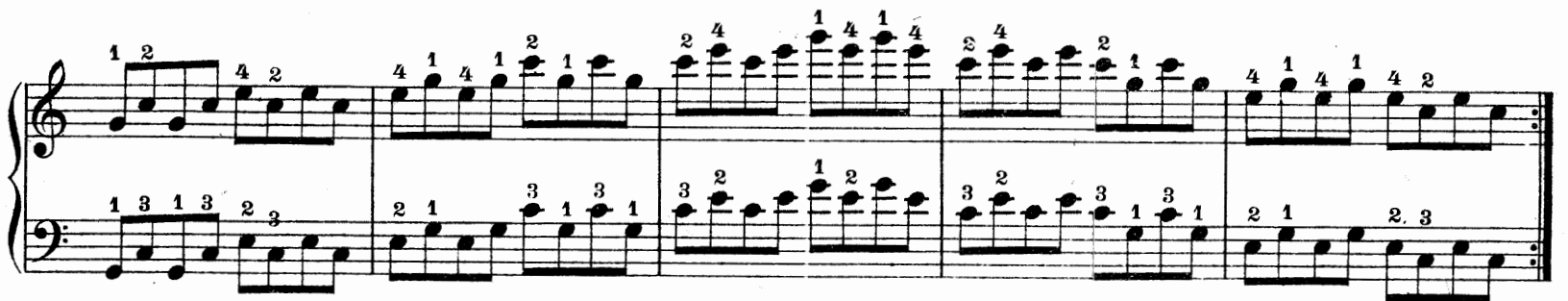
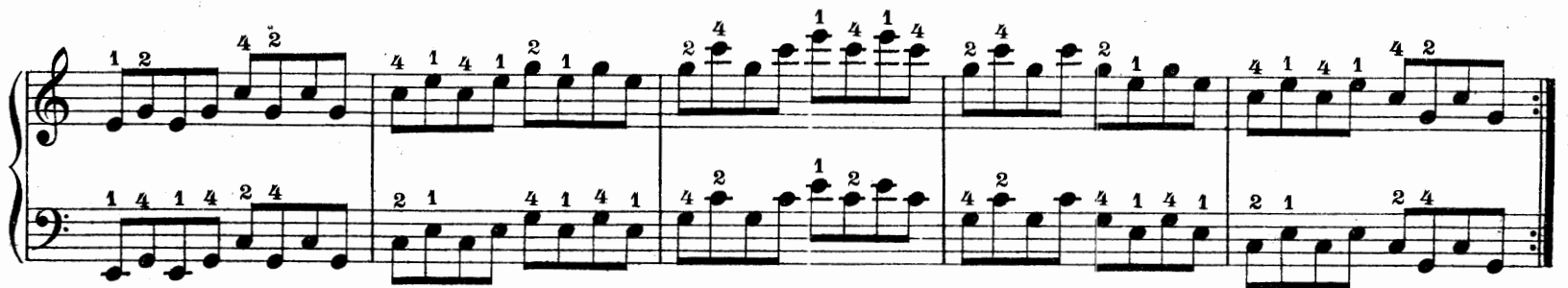
Exercices préparatoires.*

Dreiklang.

The Triad.

Accord parfait.

Plaidy.



* Einzelhändig zu üben. — Den Daumen weich aufsetzen und gut binden. In gleicher Weise in anderen Tonarten zu üben, zunächst in solchen, in denen der Daumen nicht auf eine schwarze Taste kommt.

* Each hand to be practised separately. Press the thumb down softly and connect well. Practise in different keys, but first of all in those, where the thumb does not strike a black note.

* Travailler les mains séparées. Poser le pouce doucement et bien lier. Travailler de la même façon dans d'autres tons, en commençant par ceux où le pouce n'est pas sur une touche noire.

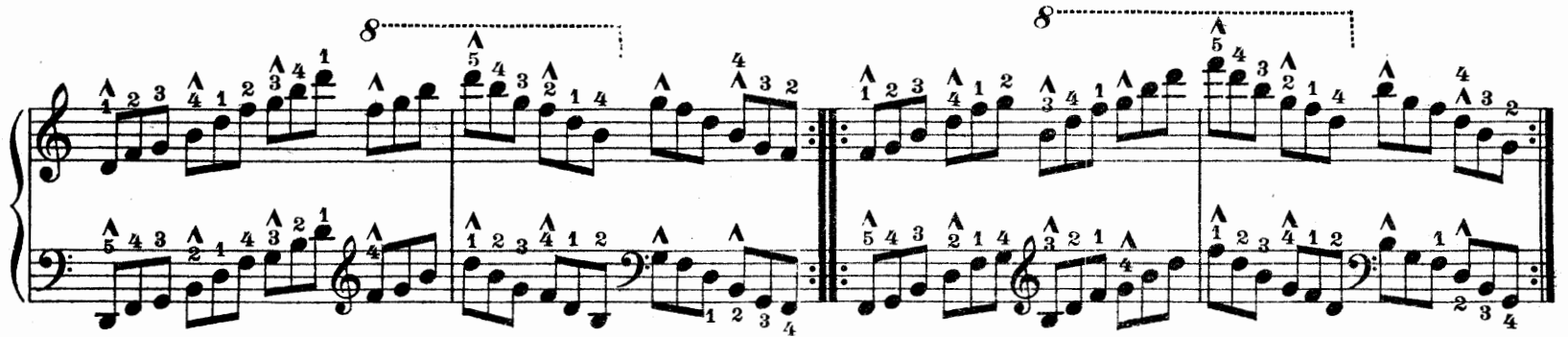
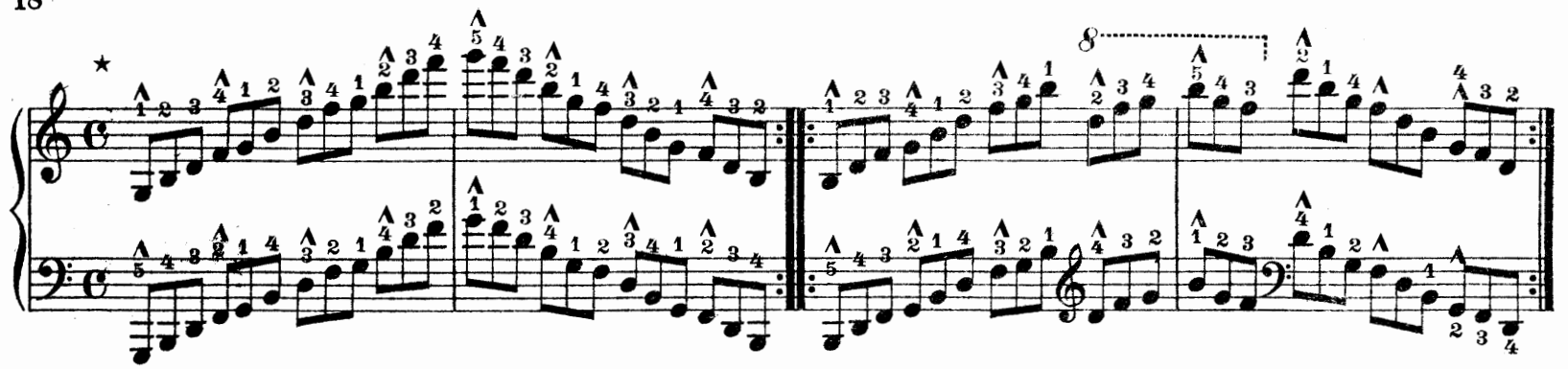
Septaccord.

Arpeggios
of the dominant Seventh.Arpèges de 7^e dominante.

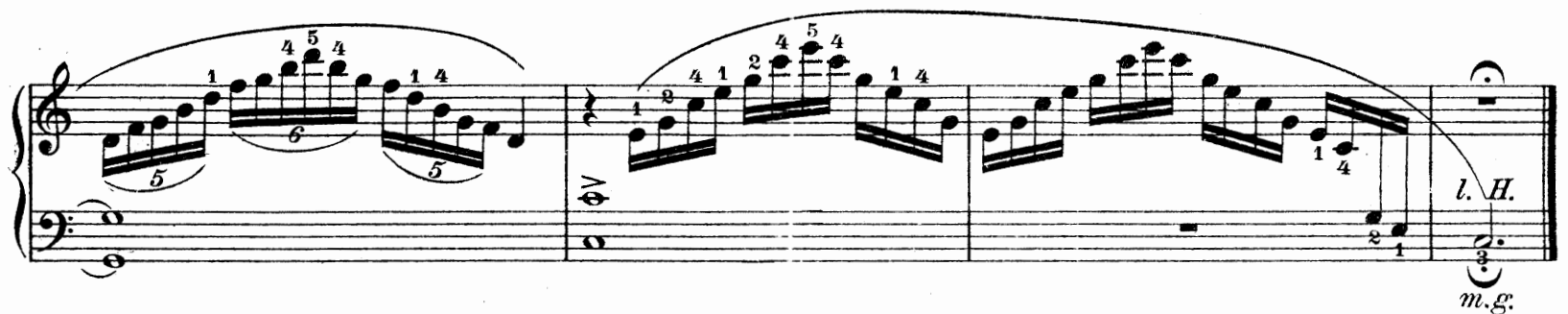
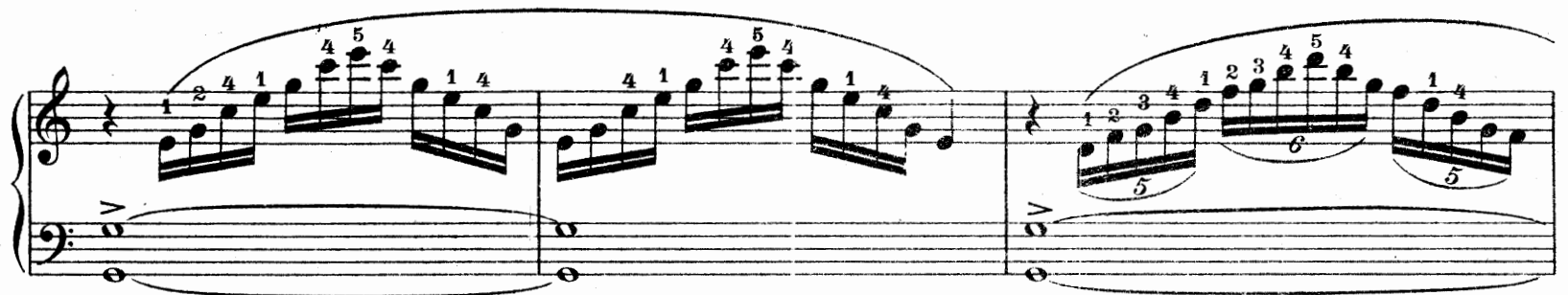
Plaidy.

B.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music is composed of arpeggiated chords and scales, with various fingerings indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece includes repeat signs and a final double bar line.



Rechte Hand. *Right Hand.* Main droite.



Linke Hand. *Left Hand.* Main gauche.



* In gleicher Weise die Dominant-Septakorde in allen Tonarten durchüben.
 ** Auf sorgfältige Bindung ist zu achten.

* Practise the arpeggi of the dominant Seventh in the same way in all keys.
 ** Be careful to play legato.
 13521 (III)

* On travaillera de même les arpegges de 7^e dominante dans tous les tons.
 ** Veiller à bien lier.

First system of musical notation, measures 1-3. Treble and bass staves with complex fingerings and slurs.

Second system of musical notation, measures 4-6. Treble and bass staves with complex fingerings and slurs.

Third system of musical notation, measures 7-9. Treble and bass staves with complex fingerings and slurs.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Treble and bass staves with complex fingerings and slurs.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Treble and bass staves with complex fingerings and slurs.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Treble and bass staves with complex fingerings and slurs.

Seventh system of musical notation, measures 19-21. Treble and bass staves with complex fingerings and slurs.

Moderato.
legato

mf
legato

Schwierigere
Untersatzübungen
für Tonleiterpassagen.*

More difficult exercises
for passing under
in Scale Passages.*

Exercices plus difficiles
pour le passage du
pouce dans les gammes.*

A. Villoing.

B. Knorr.

C. Plaidy.

* Siehe die Übungen Seite 34 und die Bemerkung Seite 19. Den Daumen weich aufsetzen und wo er als Stützfinger dient, die Gelenke nicht versteifen.

* Cf exercises on page 34 and the note on page 19. Press the thumb down softly and when it is used as supporting finger, do not stiffen joints.

* Voir les exercices p. 34 et la remarque p. 19. Veiller à ce que l'attaque du pouce se fasse doucement et sans secousse. Ne pas raidir les doigts tenus.

Piano introduction with fingerings for both hands. The right hand starts with a series of eighth notes, and the left hand follows with a similar pattern. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below the notes.

139.

Allegro vivace.

Duvernoy.

First system of the piece. The right hand begins with a melody marked *p* (piano). The left hand provides a harmonic accompaniment. A *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) marking is present over the first few measures.

Second system of the piece. The right hand continues the melody, marked *legato* and *f* (forte). The left hand has a bass line. A *dimin.* (diminuendo) marking is present over the middle measures. The system ends with a *p legato* (piano legato) marking.

Third system of the piece. The right hand features a rapid ascending scale marked *cresc.* (crescendo) and *f*. The left hand has a bass line. The system ends with a *rf* (rassordito forte) marking.

Fourth system of the piece. The right hand continues the rapid scale, marked *rf*. The left hand has a bass line. The system ends with a *p* (piano) marking and the word *sempre* (sempre).

Fifth system of the piece. The right hand continues the rapid scale, marked *cresc.* and *f*. The left hand has a bass line. The system ends with a *rf* marking.

Sixth system of the piece. The right hand continues the rapid scale, marked *sempre f* (sempre forte). The left hand has a bass line. The system ends with a *sf* (sforzando) marking.

141*

Czerny.

Allegro.

p legato

mf

cresc.

decresc.

p

legato

mf

f

* Beim Anfügen des Daumens an den 4. Finger in den Sechzehntel-Figuren (siehe Takt 1 etc.) mache man die Hand nichtsteif und beachte, daß der Daumen sich an den 4. Finger weich und ohne Ruck anfügt. Die Etude ist auch mit dem konsequent durchgeführten Fingersatz 13 13 etc. und 24 24 etc. wie in der vorhergehenden Übung zu üben.

* Do not stiffen the hand, when joining the thumb on to the 4th finger in the semiquaver passages, (cf bar 1 etc.) and avoid connecting the thumb and fourth finger jerkily. This exercise should be consistently practised with the fingering 13 13 etc., and 24 24 etc., as in the preceding exercises.

* Lorsque l'on rapproche le pouce du 4^{ème} dans les groupes de doubles-croches (Voir mes. 1 etc.), ne pas raidir la main et veiller à ce que ce rapprochement se fasse doucement et sans saccade. Travailler cette étude aussi d'un bout à l'autre avec les doigtés suivants: 13 13 - 24 24 etc. comme dans l'exercice précédent.

142.

Allegro.

Czerny.

143.

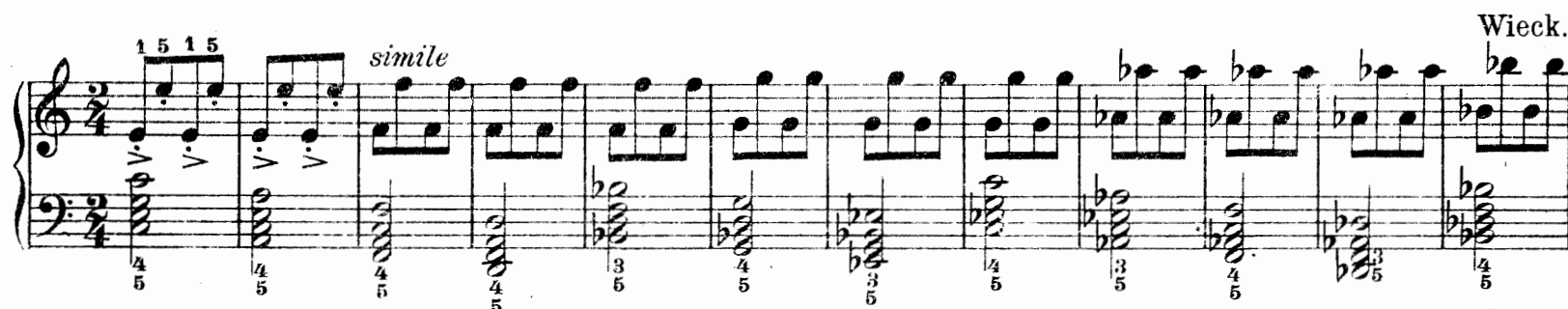
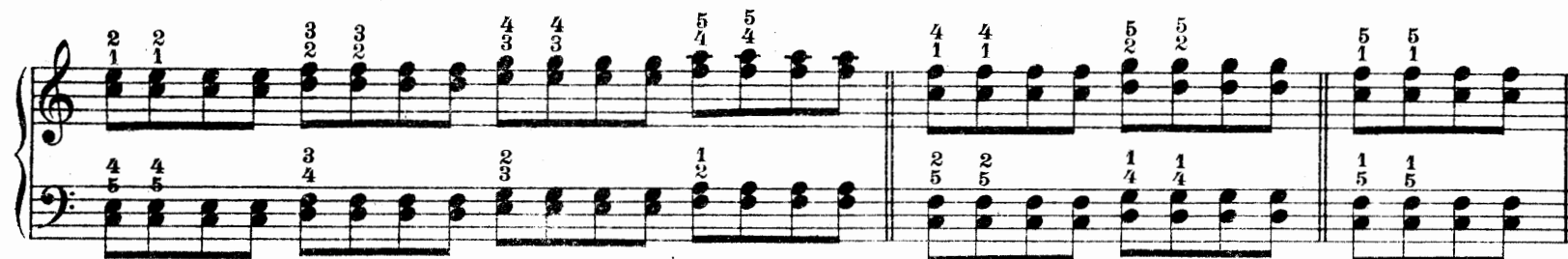
Allegretto à l'hongroise.

Czerny.

* Siehe die Übungen Seite 45.

* Cf. exercises pag. 15.
13521 (III)

* Voir les exercices p. 45.



* Man wiederhole die Übungen Seite 24.
Arm ruhig, aber locker zu halten.

* Repeat the exercises on page 24. Keep
the arm still and relaxed.

* Retravailler les exercices p. 24. Le
bras doit être tranquille et souple.

Molto allegro.

144.

Czerny.

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for a grand piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/2. The piece begins with a repeat sign. The melody in the treble staff consists of eighth notes, mostly beamed in pairs, with some triplets indicated by a '3' over the notes. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) appears in the bass staff. The score ends with a repeat sign and a final chord.

145.★

Allegretto.

Duvernoy.

Allegretto. Duvernoy.

p *f*

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in a two-staff format. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody is primarily in the upper staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like 'p' (piano). The piece concludes with a final chord in the upper staff and a sustained note in the lower staff.

* Man übe die Terzen in Takt 5-8 und 21-24 auch mit dem Fingersatz 13:

In gleicher Weise mit dem Fingersatz 24 und 35.

**Practise the triplets in bars 5-8 and 21-24 with the fingering 13 as well:*

[illegible]

In the same way with the fingering 2 4 and 3 5.

*Travailler aussi les 3^{es} des mesures 5-8
et 21-24 avec le doigté 18; .

[illegible]

De même avec 24 et 85.

146.

Czerny.

Allegro veloce.

mf legato

p

f deciso

f

* Man achte darauf, daß der Daumen der rechten Hand seine Taste weich niederdrückt.

* Press the thumb of the right hand down softly.

* L'attaque du pouce de la main droite doit être souple.

Allegro vivo.

p leggiero

5 simile

p

mf

p

fp

cresc.

cresc.

mf

Allegro vivo.

148.

Czerny.

Fingerwechsel
auf einer Taste.

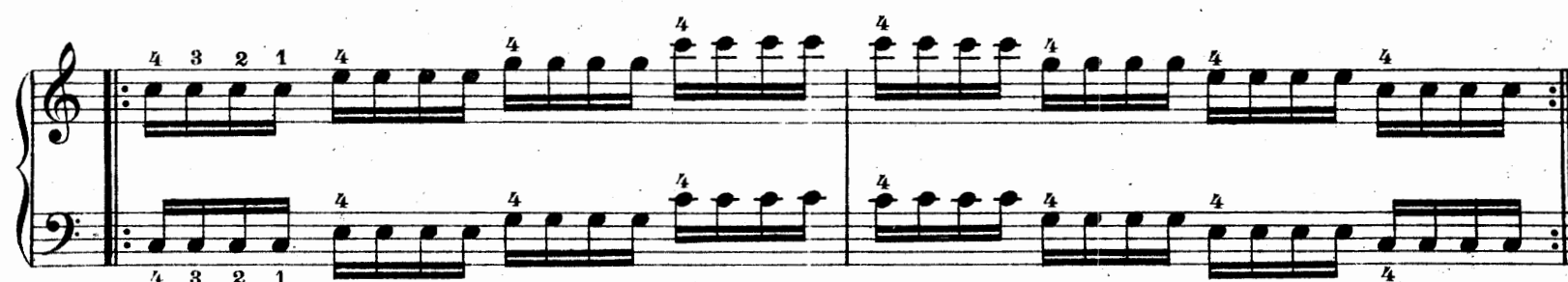
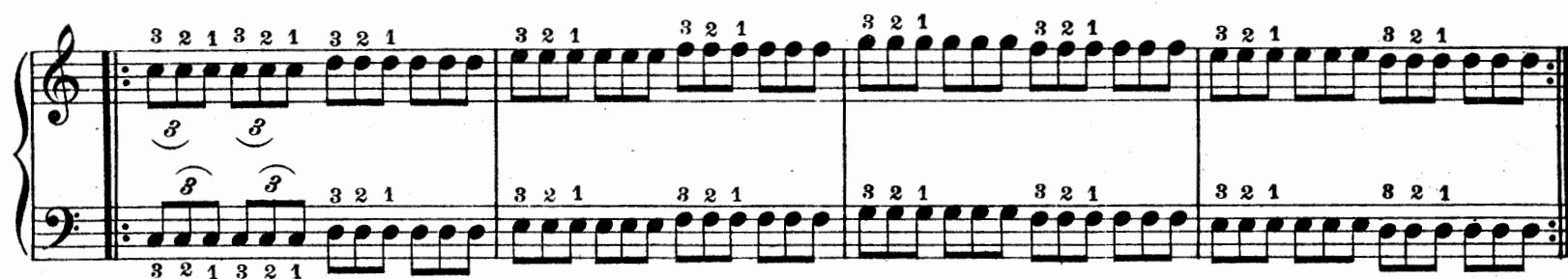
Change of fingers
on one note.

Changement de doigts
sur une même touche.

Vorübungen.

Preliminary Exercises.

Exercices préparatoires.



Allegretto.

p *cresc.* *mf* *p* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.* *f*

Übungen in
enger Lage.
(Chromatisch.)

Exercises in the
close position.
(Chromatic.)

Exercices pour les
positions serrées.
(Chromatiques.)

1 2 3 4 5 5 4 3 2 1 1 2 3 4 5 5 4 3 2 1
1 5 5 1 1 5 5 1

Gebrochene Sexten in
fortlaufenden Figuren.

Broken sixths in
continuous passages.

Sixtes brisées en
mouvement continu.

Plaidy.

★

154.

Duvernoy.

Moderato.

★ Man bereite hier bereits die später oft anzuwendende Dreh- (Schüttel-) Bewegung des Armes vor, spiele also nicht aus den Fingern, sondern drehe den Unterarm nach rechts und links.

★ In this exercise, practise the turn (shake) of the arm which has to be employed frequently later on. Do not play from the fingers, but turn the lower part of the arm to the right and the left.

13521(III)

★ Préparer dès maintenant le mouvement de rotation du bras que l'on aura à employer fréquemment. Jouer non pas des doigts, mais en tournant l'avant-bras à droite et à gauche.

This page contains seven systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

The first system begins with a treble staff containing a series of eighth notes and a bass staff with a similar rhythmic pattern. The second system introduces a *p* (piano) dynamic marking in the bass staff. The third system features a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking in the bass staff. The fourth system includes a *cresc.* (crescendo) marking in the bass staff and a *con espress.* (con espressione) marking in the treble staff. The fifth system starts with a *più f* (più forte) marking in the bass staff. The sixth system begins with a *mf* (mezzo-forte) marking in the bass staff and ends with a *dim.* (diminuendo) marking in the treble staff. The seventh system concludes with a *p* (piano) marking in the bass staff.

Two systems of chromatic scales. The first system consists of two measures: an ascending scale from G4 to G5 and a descending scale from G5 to G4. The second system also consists of two measures: an ascending scale from F4 to F5 and a descending scale from F5 to F4. Fingerings are indicated by numbers 1-3 above or below notes.

Moderato.

155.

Berens.

Exercise 155, Moderato, by Berens. It consists of four systems of chromatic scales in 3/4 time. Each system has a treble and bass staff. The first system starts with *mf*. The second system has a *cresc.* marking. The third system has a *f* marking. The fourth system has a *ff* marking. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

Moderato.

156.

Berens.

Exercise 156, Moderato, by Berens. It consists of two systems of chromatic scales in 3/4 time. Each system has a treble and bass staff. The first system starts with *mf*. The second system has a *ff* marking. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

Übergreifen.*

The crossing over
of the hands.*
Preliminary Exercise.

Croisement.*

Exercice préparatoire.

Wieck.

Allegro non troppo.

157.

Burgmüller.

* Siehe Seite 87.

| * Cf. page 87.

| * Voir page 87.

